

1.8M Blériot XI

Balsa Wood Scale Airplane



Instruction Manual

SCG34
ARF

飞行前的建议 PRE-FLIGHT CHECKS

- 安装舵机前，请先将舵机通电让舵机中心点回中，以便能更好的调试舵面。
● Check/adjust servo centering, in order to adjust the control surface better.
- 初次启动电机，您需要确认电机旋转的方向以适配您的机型。
● Double-check the spinning direction of motor at first usage, and sure it's suitable for your model.
- 请将重心 (CG) 调整至说明书所述位置并尽量靠近。如果有需要，您可以增加机头或者机尾的重量，以确保机体有更好的飞行姿态。
● Set the center of gravity (CG) at the position that manual already marked out. If necessary, add weight to the nose or tail to ensure the best flight performance.
- 检查机身内部，确保所有设备正常连接；检查机身表面，包括但不限于蒙皮，固定螺丝，舱盖，座舱罩等位置。
● Double-check the inside of the fuselage, make sure all the equipments are correctly connected; Check the heat-shrink covering material's surface, Make certain all screws, bolts, cabin and canopy remain secure.
- 在飞行前，请检查您电池情况，若有低电压，电池损坏等情况，请您停止操作并马上更换电池。
● Take great care when connecting/disconnecting the battery, pls replace the battery immediately once found low voltage or damage to battery.
- 机身内部设备连接的方式，会和您的收发设备有关，在一些功能更多的收发设备上，您可以通过设置简化机身内部设备的连接。详细请查看您的收发设备以确认是否满足您需要的功能。
● The way the internal devices of the fuselage are connected will be related to your transmitter-receiver device. For those transmitter-receiver devices with more functions, you can simplify the connection of the internal devices of the fuselage. Check your device for details to see if it meets the features you need.
- 动力设备和收发设备第一次配对时，可能需要设置油门最大行程，请您自行设置。
● When the power system and transmitter-receiver device are paired for the first time, you may need to set the maximum stroke of the throttle. Please set it yourself.

注意事项 SAFETY PRECAUTIONS

- 这个产品不是玩具，而是一个复杂的具有难度的飞行器。您和您身边人的安全取决于您如何操作它，您需要了解相关知识，并谨慎操作。禁止没有成人陪伴的儿童独自操作该设备。不适合14岁以下人群使用。再次强调，这不是一个玩具。
● This product should not be considered a toy, but rather a complicated and sophisticated flying model. Your safety depends on how you use and fly it, if not correctly operated, could cause injury to you or your family members. Children must be accompanied by an adult at all times if operating this product. Not suitable for children under the age of 14. THIS IS NOT A TOY.
- 不要在机场，军事基地，居民区或其他任何受限制的地方飞行。
● Do not fly around some restricted location like airports, military bases, residential areas, etc.
- 您需要对发射机进行距离检查，以确保没有收到任何干扰。
● You will need to range check the transmitter to be sure you are not experiencing any interference.
- 始终保持先打开发射机后打开接收机，先关闭接收机后关闭发射机的步骤。
● Always turn on the receiver last after turning on the transmitter and shut off the receiver first before turning off the transmitter.
- 如果您是初学者，建议您在有经验玩家的协助下调试和飞行。
● If you are only a beginner to the radio control model flying, do not attempt to fly your model without any assistance or advice from advanced expert fliers.
- 请将相关物品放置在孩子们够不到的地方
● Keep relevant items out of reach of children.
- 这个设备的设计已经超过我们正常使用所需要刚性要求，但若您需要以超出我们推荐的动力飞行时，请合理控制动作幅度并适当增加机体强度。
● This product has been flight tested to meet or exceed our rigid performance and reliability standards in normal use, if you plan to perform any high-stress flying, you are solely responsible for taking any and all necessary steps to control movement range and reinforce the body strength.
- 您的设备中可能包括一些玻纤和碳纤维雕刻的部件，这些纤维部件所带的粉尘可能会引起眼睛，皮肤的不适，请您在需要的时候带上护目镜或者防尘服。
● This product may include some fiberglass and carbon-fiber reinforced plastic parts, which may cause eye and skin discomfort, pls wear the goggles or dust-proof clothes when needed.
- 因航空运输安全管制，您收到的产品可能没有清单中出现过的胶水，请您理解无法发送胶水给您的原因。您可以在当地文具店很方便的购买到您所需要的胶水。
● Due to air traffic safety control, the products you receive may not have the glue that appears in the list. Please understand and purchase the glue you need at your local stationery store.



飞行参数 Specification

翼展:1.8M
机长:1.6M
起飞重量: ≈5.8kg
Wingspan:1.8M
Fuselage Length:1.6M
Fly weight:≈5.8kg

推荐配置 Suggested Equipment

引擎: 2C DLE 35
4C NGH 30/38
桨叶: 20inch
舵机: 37g 5pcs
通道: ≥6CH
Engine : 2C DLE 35
4C NGH 30/38
Prop : 20inch
Servo : 37g 5pcs
Rx : ≥6CH

工具 Tools Needed



散件 KIT

配件图仅做参考用, 您收到的实物可能因为修改/优化的原因导致与图片有略有不同。
Photos shown here just for reference, the product you received may be slightly differ from the photos due to continuous improvement on products.

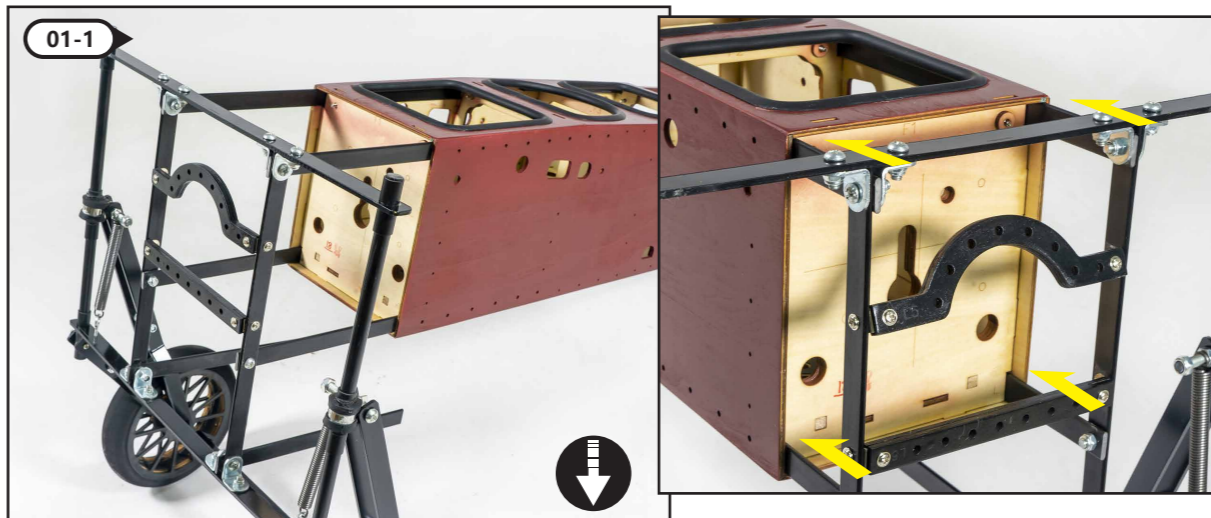


- SCG34-A:机身 Fuselage SCG34-B:机翼 Wing SCG34-C:水平尾翼 Horizontal tail/垂直尾翼 Vertical tail
- SCG34-D:起落架 Landing Gear SCG34-E:像真油箱, 像真仪表盘 Scale oil tank, Scale dashboard
- SCG34-F: 螺丝及配件 Screws and accessories
舵角 Rudder horn
木块, 木杆 Wood block; Wood rod
连杆 Connecting rod
- SCG34-G:尾轮组件 Tail wheel H:碳管 Carbon tube

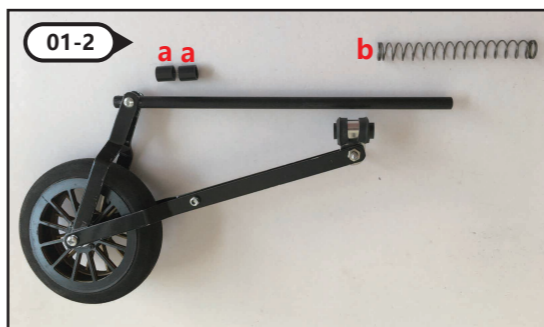
★ 装配提示符号 Assembly symbol guide

- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 确保自由转动
Ensure free rotation | 使用适量快干胶粘固
Use medium CA | 使用少量快干胶粘固
Use thin CA | 用铅笔做记号
Use a pencil |
| 用力推入
Push tightly | 用模型刀切割
Use hobby knife with | 拧紧安装
Fully Tighten | 加润滑油
Apply Oil |
| 重复拼装
Repeat multiple times | 涂抹螺丝胶
Apply threadlock | 左右对称安装
Assemble right and left | 使用环氧胶粘固
Use epoxy adhesive |

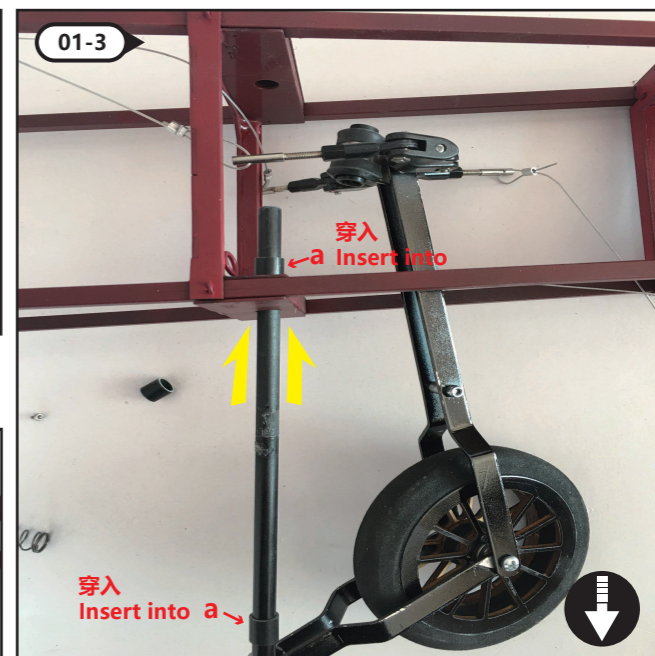
01 起落架安装 Assemble the Landing Gear



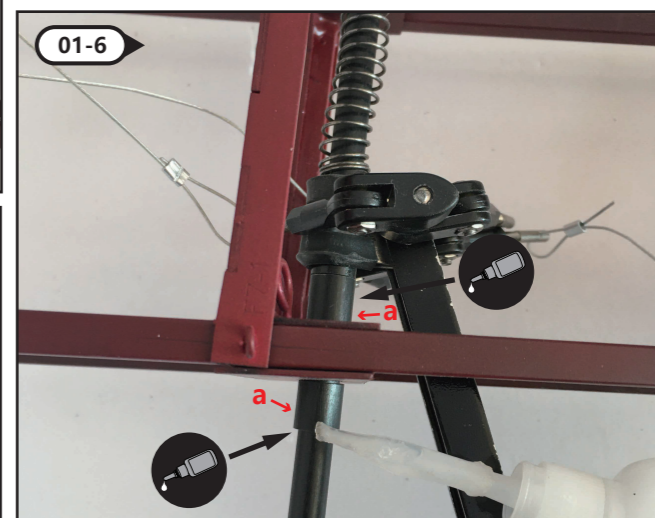
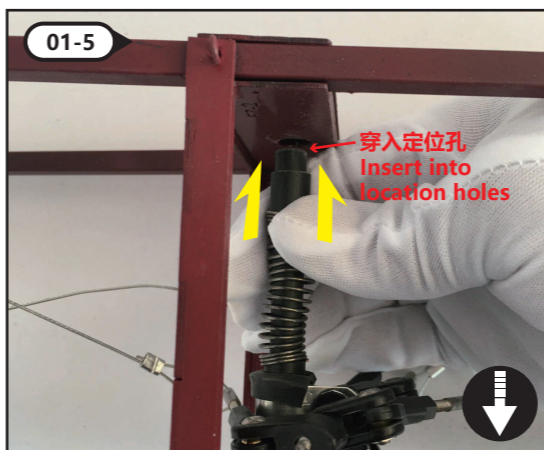
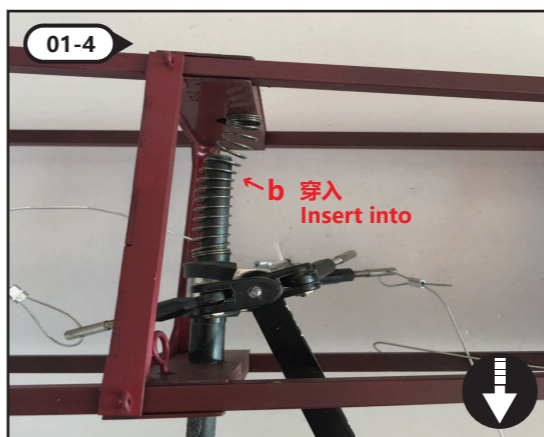
如图插入前起落架组件, 暂不固定待后续调整。
Insert the nose landing gear part as the picture shows, don't fasten it, need to adjust later.



如图拆散后起落架组件。
Deleave the rear landing gear part as shown.

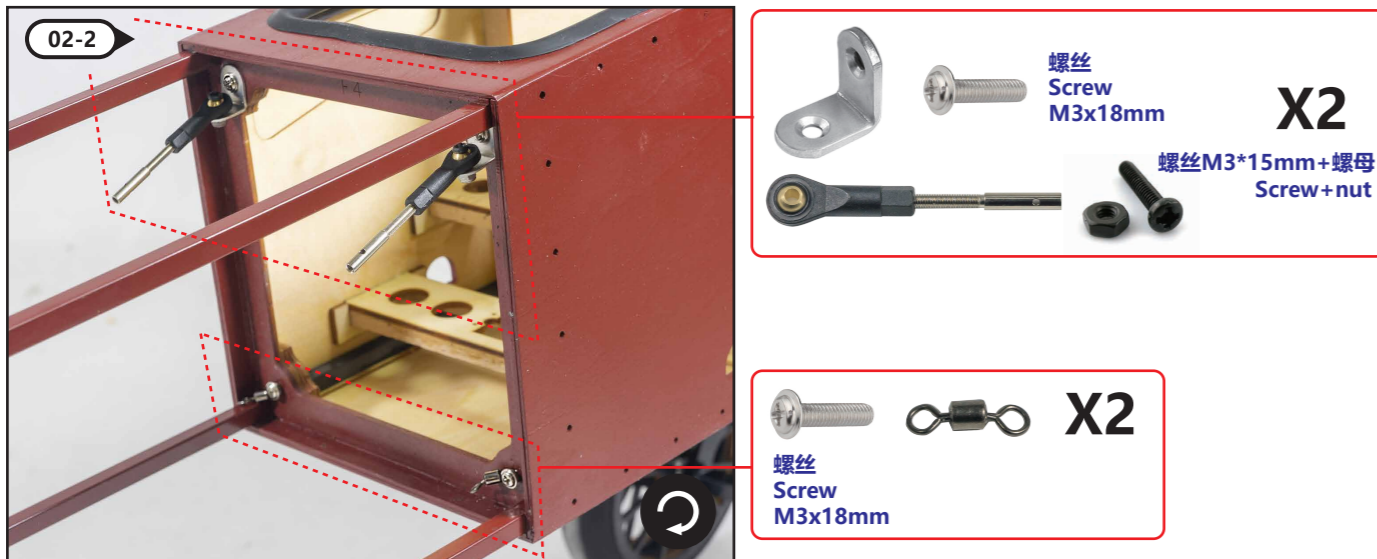
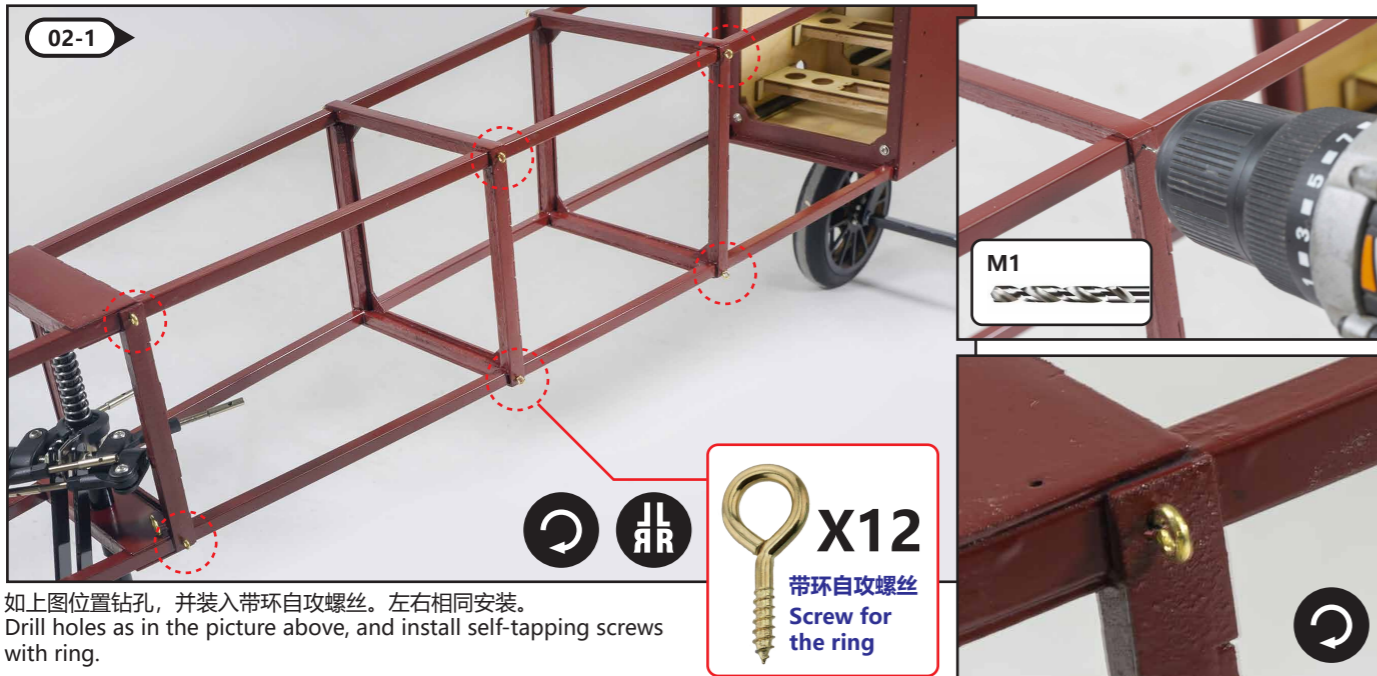


如图把后起落架插入机身尾部预留孔, 并注意a件的安装。
Insert the rear landing gear into the prepared hole in the tail of fuselage, and note the part "A" installation.



把后起落架插入定位孔后, 用CA胶粘固两个a件, 并保持起落架可以自由转动。
After inserting the rear landing gear into the location holes, fasten 2pcs "A" parts with CA glue, and keep the landing gear free rotation.

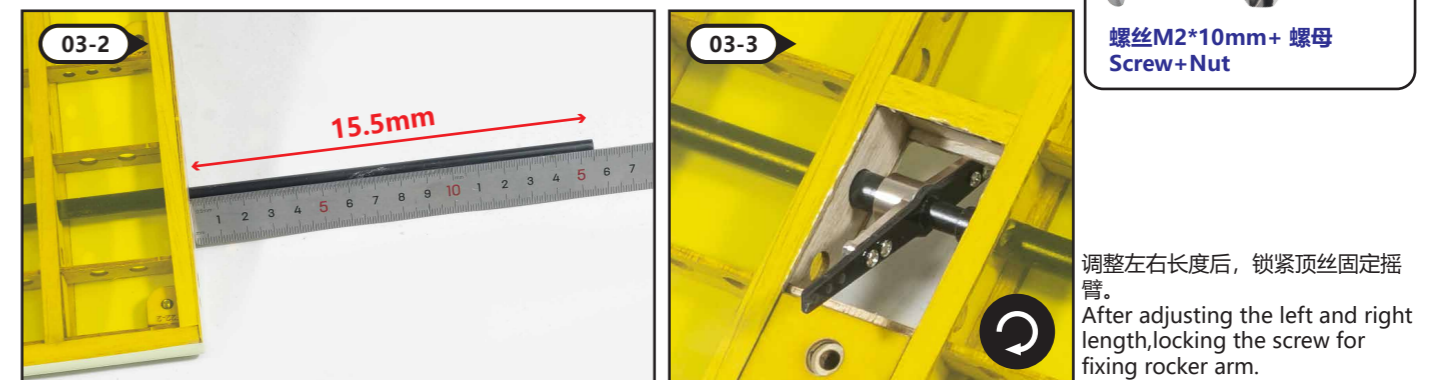
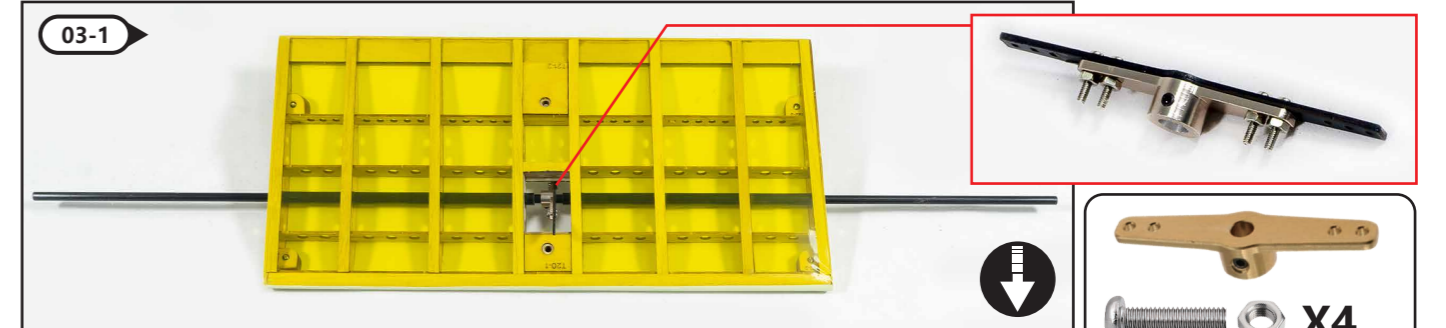
02 机身拉线安装 Assemble the fuselage bracing wire

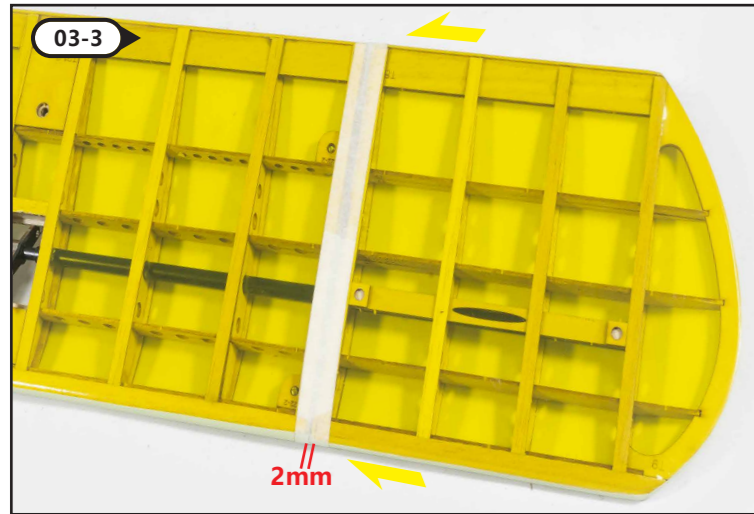


机身拉线为一根钢丝绳，从1起如图穿过上02-1步骤安装的圆环在2处止，两端点用铝扣打结。
Fuselage's bracing wire is one piece wire rope, start at "1" as above picture shown, pass through the rings which you installed on step "02-1", until end at "2".

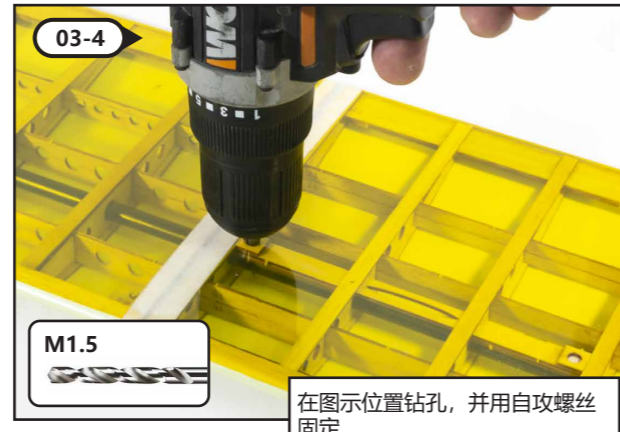


03 尾翼安装 Assemble the Tail Wing

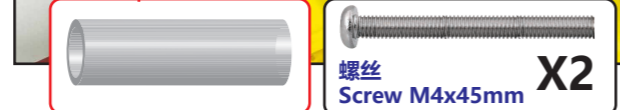
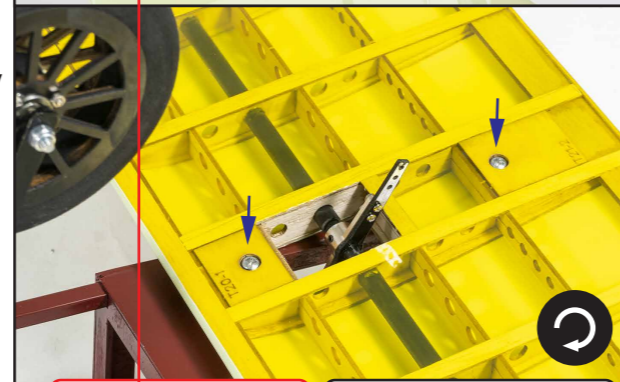




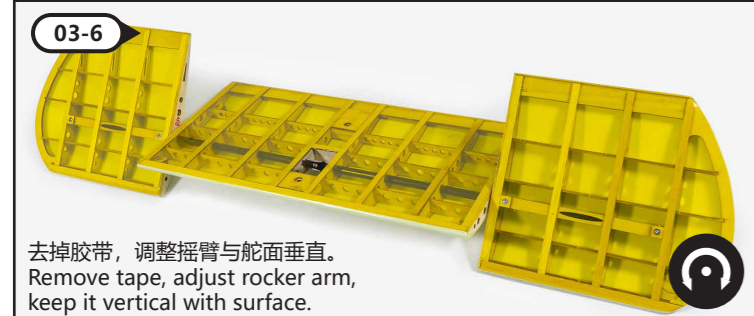
03-3 插入舵面, 连接处用胶带固定住, 并调整间隙。
Plug control surface, fasten the joint with tape, and adjust the gap.



03-4 在图示位置钻孔, 并用自攻螺丝固定。
Drill hole as shown, and fasten with self-tapping screw.

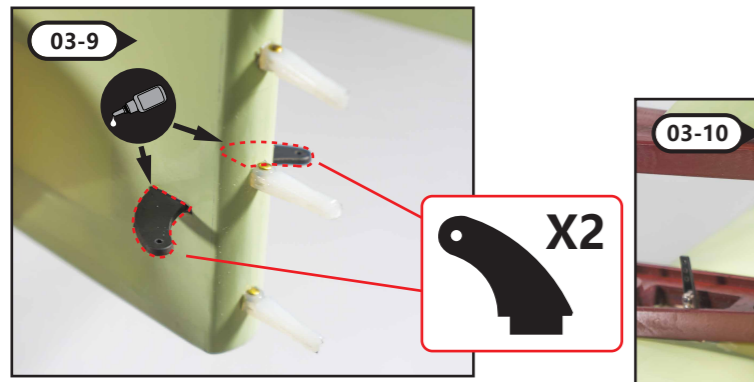


03-10 垂直尾翼安装到机身尾部, 用环氧胶粘固, 并保持尾翼可以自由摆动。
Install vertical tail wing on the tail of fuselage, fasten with epoxy glue, and keep the tail wing swinging freely.

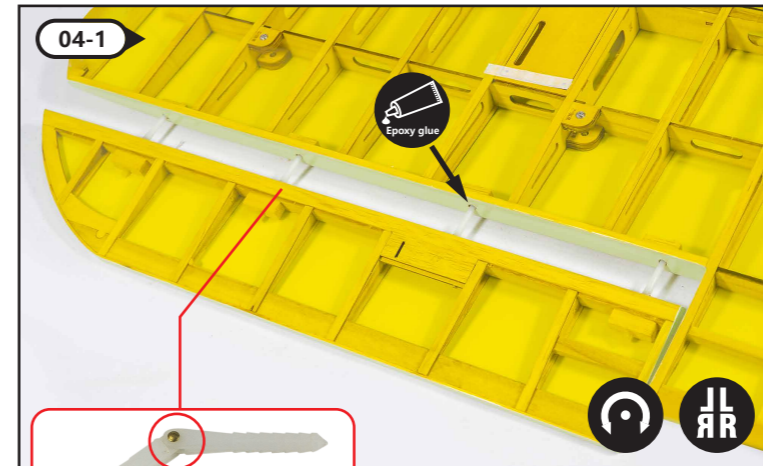


03-8 后续此配件相同安装
Same installation way in following steps for this part.

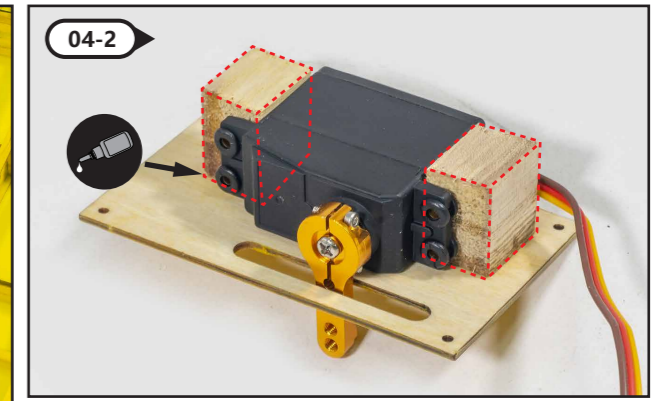
在针式铰链结合处打润滑油 (防止胶水焊死)。使用环氧树脂胶安装和固定针式铰链前, 请先确认舵面可以自由摆动。
Add some lubricating oil in the joint of needle type hinge. (Avoid the glue stuck dead.) Before install and fasten the needle type hinge with epoxide-resin glue, pls confirm the rudder surface can swing freely in advance.



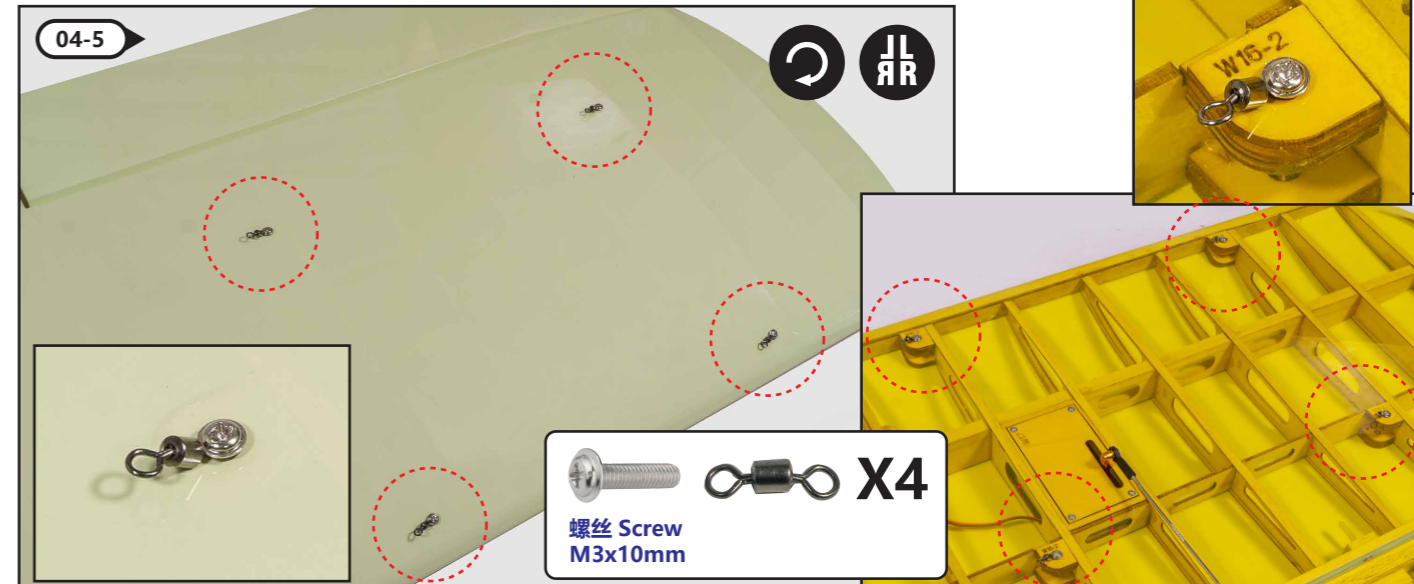
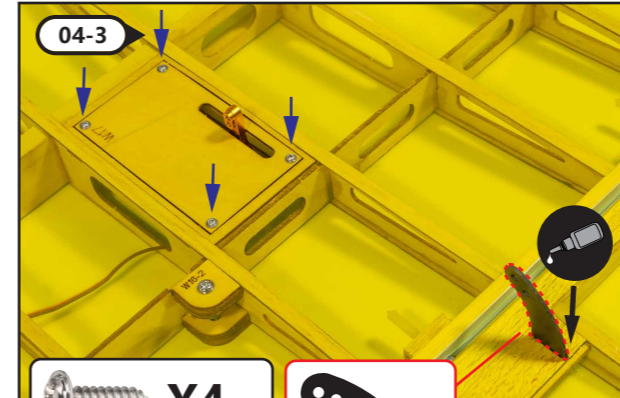
04 机翼安装 Assemble the wing



04-1 装入副翼, 保持副翼可以自用摆动。
Install aileron, keep it swinging freely.

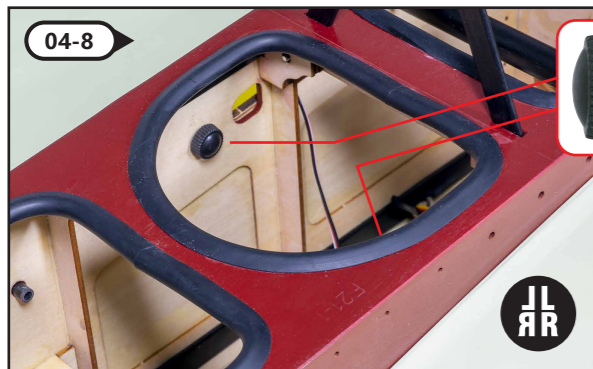
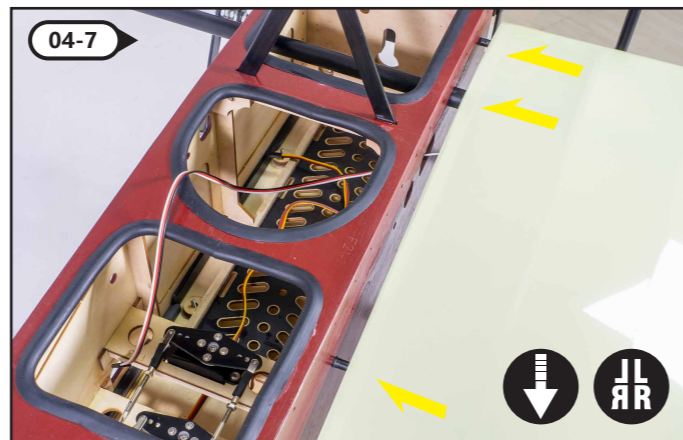
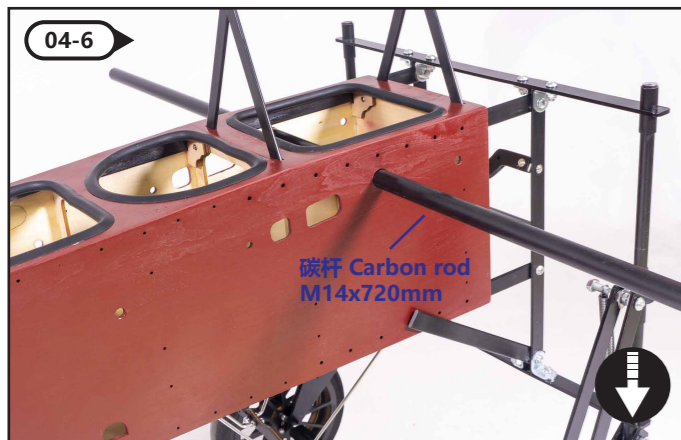


04-2 如上图安装副翼舵机, 粘贴木块辅助安装。
Install aileron's servo as shown, stick wood block as an auxiliary.

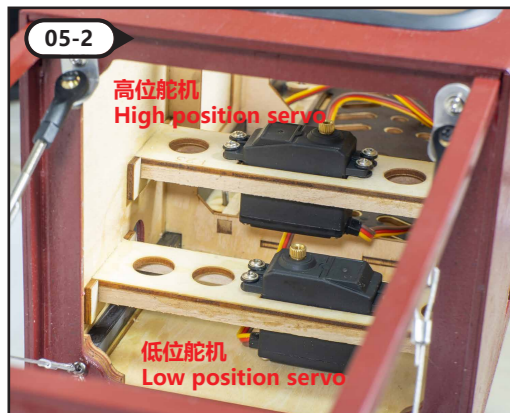
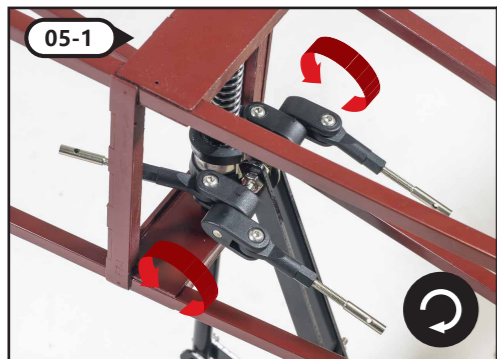


04-5 在机翼正面的预留孔处安装8字环, 用螺丝固定。
Install "8" shape rings on the prepared holes in both sides of wing, fasten with screws.

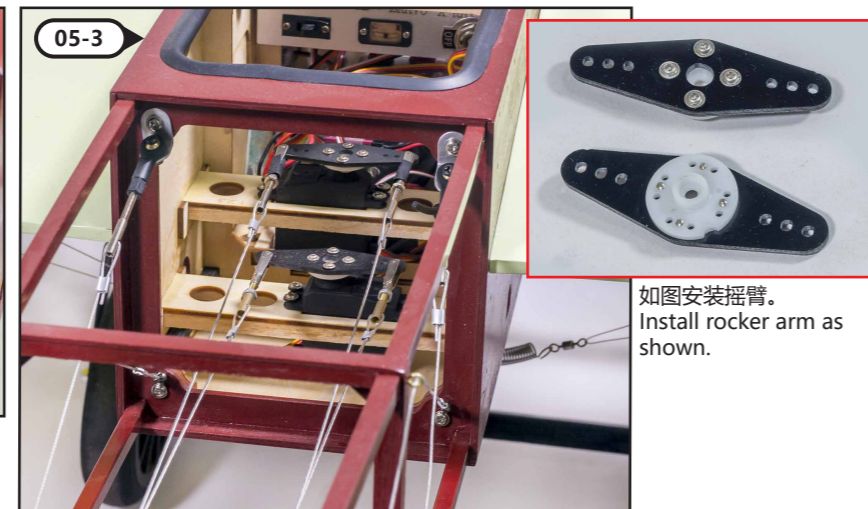




05 水平尾翼，垂直尾翼控制舵机安装 Installation of control servos for horizontal tail and vertical tail

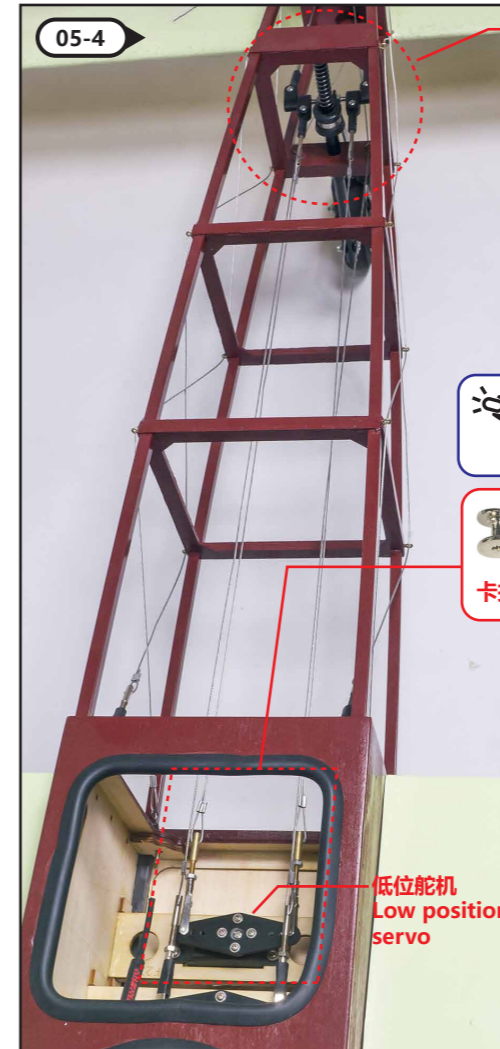


注意舵机摆放方向。
Pay attention to the servo's putting direction.



如图安装摇臂。
Install rocker arm as shown.

如图安装一字摇臂到舵机上，升降舵，转向舵分别通过两条钢丝拉线的方式控制。钢丝拉线在机身内不交叉。
Install rocker arm on the servos as shown, through 2pcs steel bracing wires to control elevator and rudder separately. This 2pcs bracing wires are uncrossed.

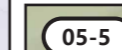


低位舵机控制方向舵，由2条钢丝拉线控制，并与后尾轮联动，安装方法见左右两个图示。钢丝拉线末端用铝扣锁紧。
Low position servo control rudder, control by 2pcs steel bracing wire, and link with rear tail wheel. Installation way as shown in left and right pictures. Lock the end of steel bracing wire with alu buckle.



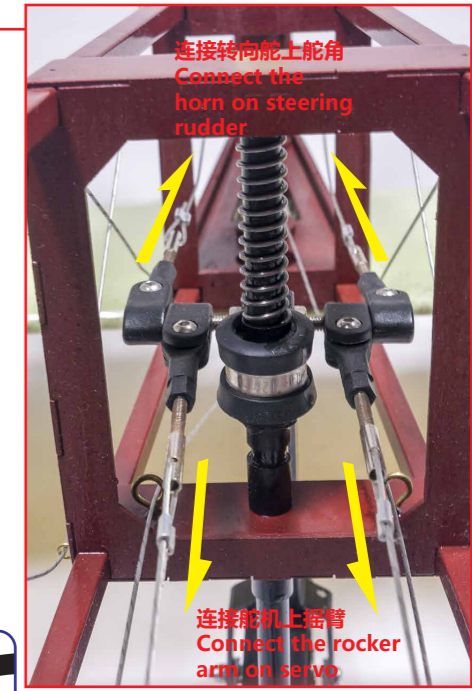
卡扣 Fastener

铝扣 Alu buckle



05-5

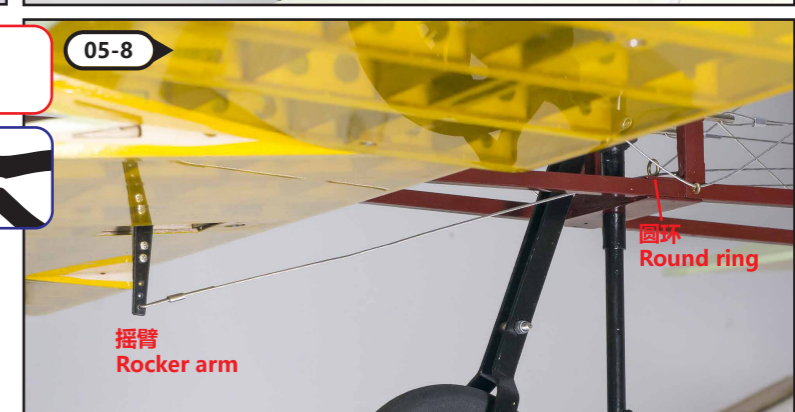
低位舵机
Low position servo



连接舵机上摇臂
Connect the rocker arm on servo

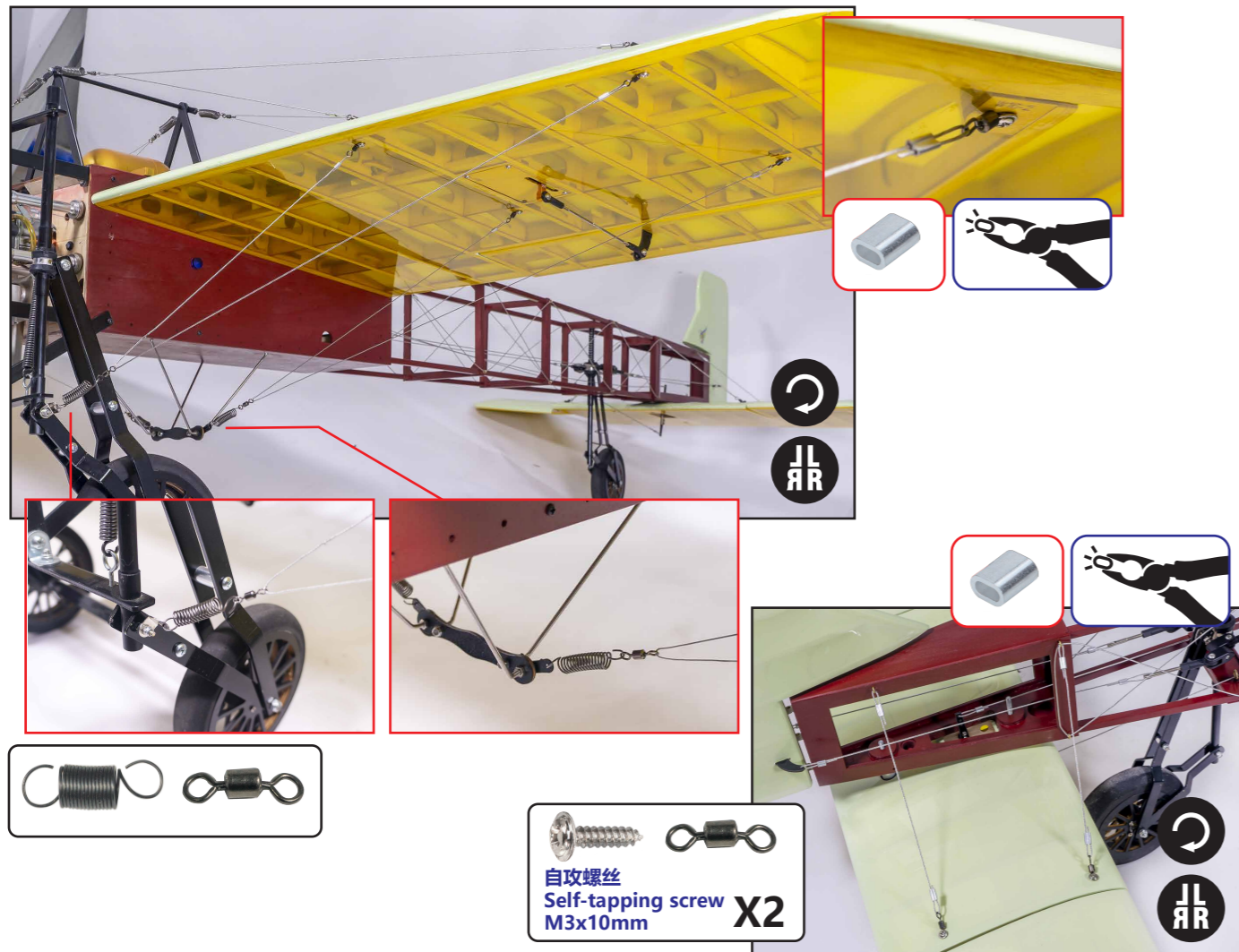
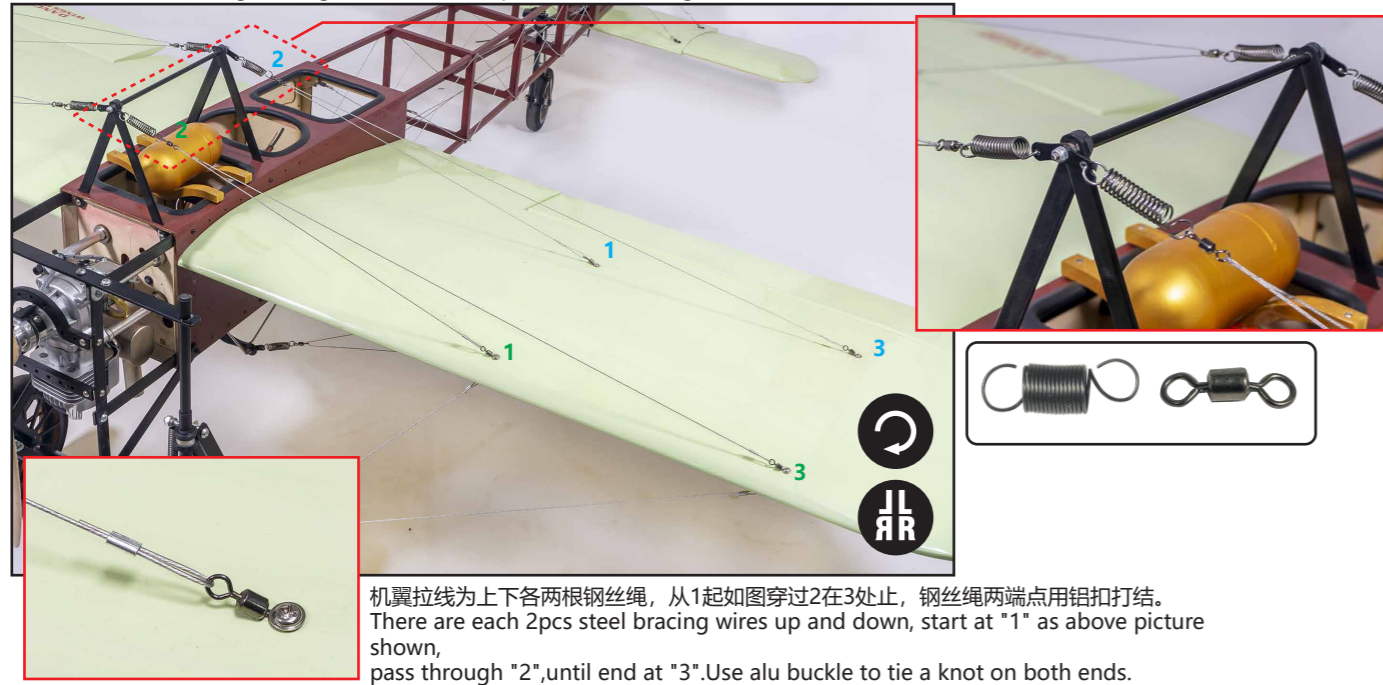


高位舵机控制升降舵，由2条钢丝拉线控制，并注意穿过机身尾部的两个圆环，安装方法见右两个图示。钢丝拉线末端用铝扣锁紧。
High-position servo controls the elevator, controlled by 2pcs steel bracing wire. Note to pass through the 2pcs round rings on the tail of fuselage, installation way as shown in right picture. Lock the end of steel bracing wire with alu buckle.

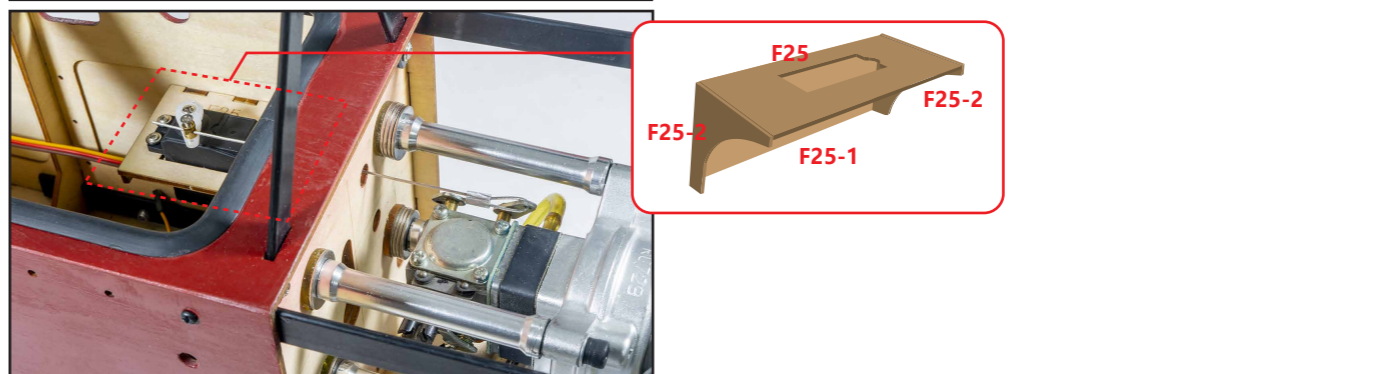


06 机翼拉线安装 Installation

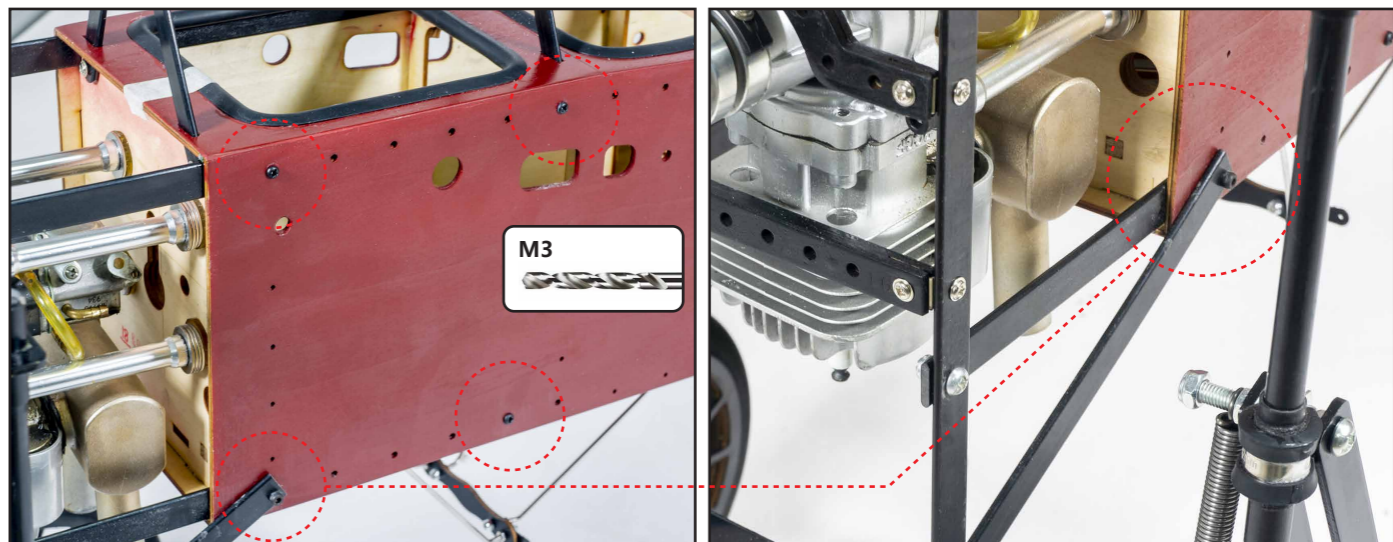
机翼拉线以一边为例，左右相同安装。
Installation for the wing bracing wire as an example, the left and right installation in same method.
Take the one side wing bracing wire as an example, the left and right installation in same method.



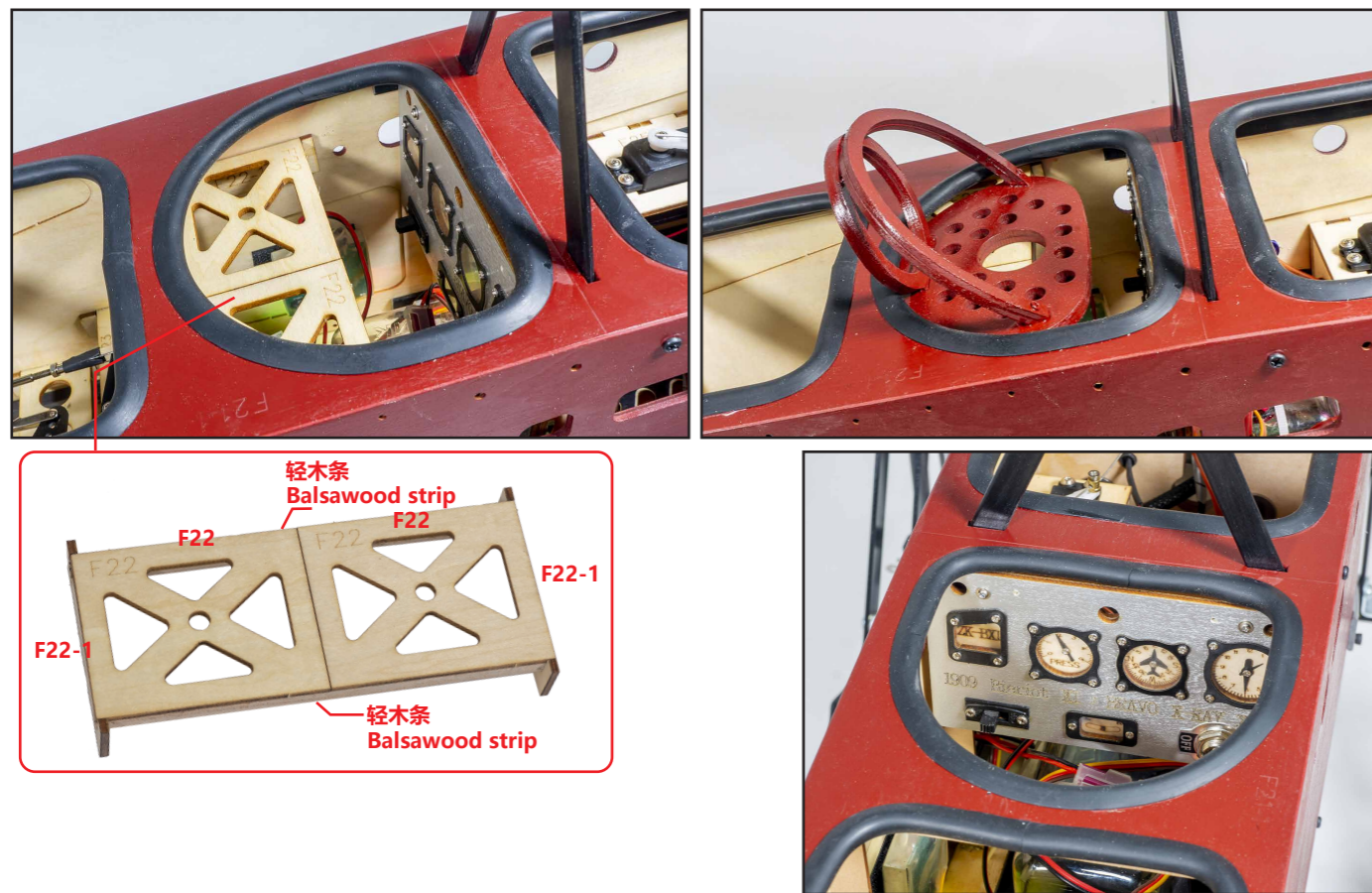
07 引擎安装示范 Assemble the engine



调整安装好引擎后，调整前起落架伸出长度，调整到不干涉桨叶止，然后在图示螺丝位置钻孔，最后用螺丝固定起落架。
After installation and adjustment of engine, adjust the extension length of landing gear, until without influence for propeller, then drill holes on the screw position as shown, fasten the landing gear with screw lastly.



08 安装像真装饰 Assemble the scale decoration parts



09 设置和调试 Set and Adjust

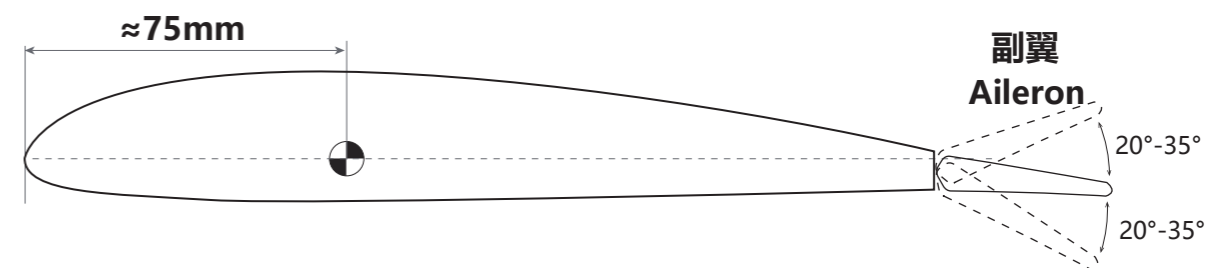
重心位置展示 Display the C.G



使用油动引擎时可能需要在机头部进行配重，并且油箱放置在重心位置。
When using an oil-powered engine, it may be necessary to counterweight the head of the airplane, and the oil tank is placed at the center of gravity.

选用电动引擎时，可通过调整电池放置的位置来调整重心。
When using the electric motor, the center of gravity can be adjusted by adjusting the position of the battery.

通常情况下，舵面角度的设置如下：
Usually, the control throws set as below:



升降舵
Elevator

方向舵
Rudder

常规飞行(Normal Flying)		3D飞行 部分飞机支持(3D Flying only support some models)
副翼 Aileron	± (15°-30°)	±40° 或者更大(or larger)
平尾 Elevator	±15°	±40° 或者更大(or larger)
垂尾 Rudder	±15°	±40° 或者更大(or larger)
常用襟翼 Flap	(起飞 take-off) 15°-20° (降落 Landing) 20°-40°	

部分特殊机型会有V型尾翼，襟翼，前缘机翼或舵面很小等，可以以常规飞行的角度作为参考，在您不确认且没有有经验人员指导的情况下，我们建议您先以小角度试飞以确认您的设置是否正确。
Some special models will have V-tails, flaps, leading edge wings, etc., which can be used as a reference for conventional flight angles. If you do not confirm and there is no experienced person to guide you, we recommend that you first test at a small angle to confirm that your settings are correct.

